

**Kommen Sie mit uns groß raus!**



## **IP-Fachkraft (m/w/d) für das International Department einer führenden Patentanwaltskanzlei in Karlsruhe**

Wir suchen für unsere seit über 90 Jahren beständig wachsende, international gut vernetzte Patentanwaltskanzlei in Karlsruhe zum nächstmöglichen Termin eine/n

### **Dolmetscher/in oder Übersetzer/in (m/w/d)**

in unbefristeter Festanstellung zur Verstärkung des Teams unserer Auslandsabteilung.

#### **Was sind Ihre Aufgaben bei uns?**

- Sie verstärken unsere bestehende Auslandsabteilung (derzeit zwei Mitarbeiterinnen).
- Bearbeitung aller Arten von Schutzrechtsangelegenheiten in den Bereichen Patente, Marken und Designs weltweit.
- Schriftliche und telefonische Korrespondenz mit Ämtern, Mandanten und Kollegen, vornehmlich im (englischsprachigen) Ausland.
- Anfertigung von Übersetzungen, insbesondere von Amtsbescheiden in patent- und markenrechtlichen Verfahren.
- Umfassende Verwaltung von Schutzrecht-Akten in Papier- und elektronischer Form.
- Bedienung der amtlichen Online-Schnittstellen zur Einreichung von Dokumenten und Einzahlung von Gebühren.

#### **Was bieten wir Ihnen?**

- Eine unbefristete Stelle, bevorzugt in Vollzeit (38,75 Stunden/Woche) mit 28 Tagen Jahresurlaub.
- Eine abwechslungsreiche, verantwortungsvolle Tätigkeit mit langfristiger Perspektive in einem angenehmen Team und modernen Büroräumen.

- Laufende Fort- und Weiterbildung.
- Gleitzeitmöglichkeiten im Rahmen einer flexiblen Arbeitsgestaltung.
- Leistungsgerechte Bezahlung mit 13. Monatsgehalt und Fahrtkostenzuschuss.
- Bezuschusste betriebliche Altersvorsorge;
- Kostenlose Parkmöglichkeit;
- Massage am Arbeitsplatz;
- Freiberufliche Nebentätigkeit als Übersetzer/in nach Absprache möglich.

### **Was erwarten wir von Ihnen?**

- Eine erfolgreich abgeschlossene Ausbildung als Übersetzer(in)/Dolmetscher(in) bzw. als Patent- oder Rechtsanwaltsfachangestellte(r).
- Sehr gute Kenntnisse zumindest der deutschen und der englischen Sprache; Kenntnisse in Chinesisch wären von Vorteil.
- Nach Möglichkeit praktische Erfahrung mit den verschiedensten Schutzrechtsarten und der entsprechenden Formalsachbearbeitung auf nationaler und/oder internationaler Ebene. Allerdings bietet sich auch für Quereinsteiger und Quereinsteigerinnen die Möglichkeit, durch systematische Einarbeitung in das Aufgabengebiet hineinzuwachsen.
- Eine rasche, sorgfältige Arbeitsweise und ein besonderes Maß an Teamfähigkeit.
- Keine Angst vor eigenverantwortlicher Arbeit und selbständiger Korrespondenz, insbesondere in englischer Sprache.
- Affinität zu computergestützter Arbeit.

### **Interessiert?**

Dann kontaktieren Sie bitte

Herrn Patentanwalt Magnus Kaiser oder  
Herrn Patentanwalt Dr. Henrik Nübold

Lemcke, Brommer & Partner, Patentanwälte Partnerschaft mbB  
Siegfried-Kühn-Str. 4  
76135 Karlsruhe  
[www.LBP-Patent.de](http://www.LBP-Patent.de)